

KLAARA 2023

EASY LANGUAGE AND COMMUNICATION

3 - 7 JULY 2023



LEIRIA, PORTUGAL



KLAARA 2023

6 KEY-AREAS

1 - Clear and easy language

2 - Involvement and participation of target groups

3 - Easy language in oral communication

4 - Media accessibility

5 - Easy language and the right to information and communication

6 - Education, health, employment. . . . The importance of access to information for the exercise of human rights



SCIENTIFIC COMMITTEE

- Alessandra Castellini
 - Aliny Lamoglia
 - Allan Damasceno
 - Anna Matamala
 - Anne Parpan-Blaser
 - Camilla Lindholm
 - Carla Freire
 - Carina Alves
 - Catarina Menezes
 - Catarina Mangas
 - Célia Sousa
 - Cristovão Margarido
 - David Rodrigues
 - Deborah Chinn
 - Eduardo Cardoso
 - Elisa Perego
 - José Carlos Laranjo Marques
 - Leealaura Leskelä
 - Leonel Brites
 - Marta Nogueira
 - Miryam Pelosi
 - Péter László Horváth
 - Sandra Marques
 - Tatjana Knapp
 - Thais Garcia
 - Ulla Bohman
 - Ulla Vanhatalo
-



ORGANISING COMMITTEE

- Ana Pouseiro (FENACERCI)
- Célia Sousa (ESECS, Politécnico de Leiria, CRID, CICS.NOVA.IPLeia)
- Joaquim Pequicho (FENACERCI)
- Marta Nogueira (ESECS, Politécnico de Leiria)
- Pedro Morouço (ESECS, Politécnico de Leiria)
- Sandra Marques (FENACERCI)

CONTACT:

klaara2023@gmail.com



CALL FOR PAPERS

PAPERS

- Based on completed or ongoing research.
- Abstracts limited to 3500 characters, including spaces.
- Clear identification of the key area addressed

POSTERS

- Based on completed or ongoing research.
- Abstract limited to 1500 characters, including spaces.
- Clear identification of the key area addressed.
- The posters must be legible at 2 metres.
- Layout - Vertical or Horizontal

WORKSHOPS

- New themes or innovative ideas.
- Abstract limited to 1500 characters, including spaces.
- Clear identification of the key area addressed.

- **Call for abstracts open: 31 December, 2022**
- **Deadline for submission of abstracts: 30 April**
- **2023 Notification: until 31 May 2023 (at the latest)**



THE LOCATION

THE CITY OF LEIRIA



Located in the centre of Portugal, between Lisbon and Coimbra, and very close to the coast, Leiria mixes, in the right measure, the old and the new. Its historical part is beautiful and full of attractions, while its modern part has become an important industrial pole.

The city is bathed by the rivers Lis and its affluent, the Lena, being the Leiria Castle its most remarkable monument. With a varied gastronomy and recognized traditions, the county is historically rich, as the city's castle and the Sanctuary of Nossa Senhora da Encarnação testify.

THE LEIRIA POLYTECHNIC



The Conference will take place at the Polytechnic of Leiria, a public institution of higher education founded in 1980 and established in the entire region of Leiria and West. A partnership between FENACERCI and the Polytechnic of Leiria, namely with its Centre for Digital Inclusion - CRID, made possible the organization of this event. As a participant, you may use the restaurant and cafeteria and also, upon request, the student dormitories as an accommodation solution.



ACCOMMODATION

There are several hotels in the city of Leiria.

The organising committee provides information about some of them here, but **there is no agreement** with them regarding the accommodation of the participants

Hotel São Luís - <https://www.saoluishotel.com/>

Eurosol Residence - <https://www.eurosol.pt/pt/hotel/eurosol-residence-hotel-apartamento-13>

Eurosol Leiria & Jardim -
<https://www.eurosol.pt/pt/hotel/eurosol-leiria-jardim-2>

Hotel Leiria Classic - <https://www.hotelleiriaclassic.pt/>

Hotel D. Dinis - <https://www.hotelddinis.pt/>

Hotel Ibis Leiria-Fátima -
<https://all.accor.com/hotel/3340/index.pt.shtml>

Tryp Leiria - <https://www.trypleiria.com/pt-pt/>

Porta 20 Boutique Guesthouse - <https://porta20leiria.com/>



HOW TO GET TO LEIRIA

If you travel by car or bus, Leiria is about 2 hours away from Lisbon and Porto.

If you travel by train you will need between 3 and 6 hours.

Here is some information on websites where you can buy your tickets.

Flixbus - <https://www.flixbus.pt/>

rede Expressos - <https://rede-expressos.pt/pt>

<https://www.rome2rio.com/pt/>

<https://www.checkmybus.pt/>

<https://www.cp.pt/passageiros/pt>



PROGRAMME

3 JULY 2023

17H00

Welcome reception (place to be confirmed)

4 JULY 2023

14H00 - 14H30

Opening Session

Pedro Mouroço, Director of ESECS

Joaquim Pequicho, Executive

Director of FENACERCI

Gonçalo Lopes, Mayor of Leiria (tbc)

Ana Sofia Antunes, Secretary of

State for Inclusion

14H30 - 15H30

Cathy Basterfield

Development of clear
and easy-to-read language.

Two distinct target groups

15H30 - 16H00

Coffee-break

16H00 - 18H00

Parallel Sessions



PROGRAMME (CONT.)

5 JULY 2023

9H30 - 10H15

Tatjana Knapp and Nevenka Kos
People with ID as validators content

10H15 - 11H00

Leealaura Leskelä
Linguistic asymmetry and conversation analysis - a proposed model

11H00- 11H30

Coffee-break

11H30 - 12H30

Parallel Sessions

12H30 - 14H00

Lunch break

14H00 - 18H30

An accessible city
Round table and guided tour

19H30

Conference dinner



PROGRAMME (CONT.)

6 JULY 2023

9H30 - 10H15

Rocio Barnabe Caro

Easy audiovisual content and easy internet - which is harder?

10H15 - 11H00

Ulla Bohmann

Cognitive accessibility - a question of rights

11H00- 11H30

Coffee-break

11H30 - 12H15

Marta Nogueira

Accessible language and communication - Pathways to accessible work



PROGRAMME (CONT.)

6 JULY 2023

12H15 - 13H00	Networking
13H00 - 14H30	Lunch break
14H30 - 16H00	Parallel Sessions
16H00 - 16H30	Coffee-break
16H30- 18H00	Parallel Sessions



PROGRAMME (CONT.)

7 JULHO 2023

9H30 - 10H30

Célia Sousa and Sandra Marques
Cognitive accessibility and accessible information - a vision for the future

10H30- 11H00

Coffee-break

11H00 - 11H30

KLAARA 2025 - announcement

11H30 - 12H30

Closing Session
Carolina Henriques, Pro-President of IPLeiria,
Julieta Sanches, President of FENACERCI
Message from His Excellency the President of the Republic,
Marcelo Rebelo de Sousa



KEYNOTE SPEAKERS

CÉLIA SOUSA



PhD in Education Sciences, in Communication, from the University of Extremadura. She is a lecturer at the School of Education and Social Sciences of the Polytechnic of Leiria and a full researcher at the Centre for Interdisciplinary Research in Social Sciences of the New University of Lisbon (CICS. NOVA. IPLeiria). She is also a board member of the Portuguese Society for Rehabilitation Engineering and Accessibility (SUPERA). In recent decades he has developed projects in the areas of assistive technologies, inclusive education, enhanced communication and accessible culture.



CATHY BASTERFIELD

Cathy is a highly experienced speech therapist with over 30 years working with people with complex communication needs and in particular people with an intellectual disability. Almost 20 years ago, Cathy initiated the development of Easy English in Australia, including the development of the first guidelines for writing in Easy English. She has a long list of areas of research into the development and use of Easy English.



KEYNOTE SPEAKERS

LEEALaura LESKELÄ



PhD student in Finnish, Finno-American and Scandinavian language at the University of Helsinki. Her research interests include easy Finnish and its spoken language use in linguistically asymmetrical conversations. She has been involved in several linguistic research and development projects on the Finnish language and easy Finnish (easy-to-read Finnish). She was director of the Finnish Centre for Easy Language (Selkokeskus), where she developed principles for easy Finnish and measurement tools for simplicity and language comprehension. She has worked as a trainer and consultant for Easy Finland since 2001. She has published several theoretical guides on writing in Easy Finnish

NEVENKA KOS



She works at the RISA Institute in Slovenia as a validator and consultant in the field of Easy Reading and is co-founder of LABRA, the Association for Adapted Communication. Since 2011, she has been a validator of easy-to-read content and editor of the easy-to-read magazine "20 minutes". She is co-author of several original easy to-read novels, as well as the current guidelines for easy-to-read Slovenia



KEYNOTE SPEAKERS

ROCIO BARNABE CARO



Lecturer for barrier-free communication at the International University of Applied Sciences at SDI Munich. She has a Master's in Translation (UGR) and another Master's in Accessible Documents, Technologies and Applications (UNIR). Her PhD was in easy audiovisual services for all (UAB). She is assistant director of the SDI Professional School for Translation and Interpreting in Munich (Germany). He led the EU co-funded project Live Text Access, which aimed to create certified learning materials for real-time intralinguistic subtitles through respeaking and velotyping

SANDRA MARQUES



Involved in innovation, research and development at FENACERCI. Since 1998 she has been developing, translating and adapting documents for easy reading and was involved in the European project that resulted in the inclusion of the European Easy Reading Guidelines in Europe. She is responsible for the adaptation to easy reading of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities and has developed several training curricula for people with intellectual and developmental disabilities as well as adapted other materials such as policy programmes. Since 2008, she has been a trainer in the area of cognitive accessibility.



KEYNOTE SPEAKERS

TATJANA KNAPP



With degrees in cultural anthropology and art therapy and social work, she is director and project coordinator of the RISA Institute, Centre for General, Functional and Cultural Literacy in Slovenia. She was the first president of the Association for Adapted Communication LABRA. Her main areas of work and interest are Easy Language, research on disability from the point of view of anthropology and social service, and advocacy for the rights of people with disabilities.

ULLA BOHMAN



She has a degree in Cultural Sciences from Uppsala University, with a minor in Educational Psychology and Drama. She was director of the Easy Language Service at the Swedish Easy Reading Centre between 2001-2014 and an employee at the Swedish Agency for Accessible Media between 2015- 2018. Since 2018 she is a consultant at Boarve konsult AB, offering training and lectures on Easy Language, accessibility and human rights, as well as easy language editing services. She has experience in accessible and intercultural communication and has been invited to speak and give seminars at various international conferences.



**Credited for
portuguese
teachers**



REGISTRATION

ONLINE REGISTRATION

OPEN 31 DECEMBER, 2022

CLOSES A 25 DE JUNHO, 2023

Questions

klaara2023@gmail.com

Early bird - 31 December 2022 | 31 May 2023

Early bird - 60€

Early bird student/Teacher/Fenacerci member - 30€

Early bird person with a disability - 30€

Early bird with presentation - 80€

Early bird online - 55€

Regular - 1 April 2023 | 30 June 2023

Registration - 70€

Student/Teacher/FENACERCI member - 40€

Person with a disability - 40€

With presentation - 90€

Online - 60€



PARALLEL SESSIONS

4 July 2023 - 16h00 - 17h00

The 4 Components of Easy-to-Read - Ulla Bohman

4 July 2023 - 17h00 - 18h00

4 July 2023 - 16h00 - 18h00

Books and readings for everyone! - Eduardo Cardoso

5 July 2023 - 11h30 - 12h30

Involvement and participation of people with intellectual disabilities and complex support needs in the disability movement (in Europe) - Soufiane El Amrani and Helen Portal

6 July 2023 - 14h30 - 16h00

Using images in Easy language texts - Anne Parpan and Simone Girard

6 July 2023 - 16h30 - 18h00

